Football

Objekttyp: Group

Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Band (Jahr): - (1932)

Heft 576

PDF erstellt am: **25.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek* ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Che Swiss Observer The Official Organ of the Swiss Colony in Great Britain.

EDITED WITH THE CO-OPERATION OF MEMBERS OF THE LONDON COLONY. Published every Friday at 23, LEONARD STREET, LONDON, E.C.2. Telegrams : FREPRINCO, LONDON

Vol. 12-No. 576

PREPAID SUBSCRIPTION RATES

Telephone : CLERKENWELL 9595

(Swiss subscriptions may be paid into Postscheck-Konto Basle V 5718).									
SWITZERLAND	{	12	Months	(26	issues.	post free)		Frs.	7.50
AND COLONIES	l	12		(52	"	: 5	÷		12/-
UNITED KINGDOM	ſ	36	Months	(13 (26		post free)	÷		3/6



(Compiled by courtesy of the following contem-poraries: National Zeitung, Neue Zürcher Zeitung, St. Galler Tagblatt, Vaterland and Tribune de Genève).

FEDERAL.

SWITZERLAND AND GOLD STANDARD.

SWITZERLAND AND GOLD STANDARD. According to the reports published in the English Press, Switzerland is supposed to be on the eve of suspending the gold standard. These reports are entirely without foundation. The official policy has not changed, and is not likely to change. Although it is true that conditions are bad, there is nothing in the situation which would indicate that Switzerland may be driven off the gold standard. There is no sign of any material withdrawal of foreign funds from Swit-zerland. Though it is true that a few months ago the temporary revival of confidence resulted in some repatriations, this movement has since ceased. In the Foreign Exchange market the rumours were not taken seriously, and forward Swiss francs are still quoted at a slight premium. No country has ever deliberately abandoned the gold standard unless it was forced off it by adverse circumstances. There is no reason why the Swiss Government should create a precedent in this respect, and there are many reasons why it should not do so. Amert from any other reasons

the Swiss Government should create a precedent in this respect, and there are many reasons why it should not do so. Apart from any other reasons, the relative importance of foreign balances in the country's economic life is mitch larger in Switzer-land than in any other country, so that it is ex-tremely unlikely that any Swiss Government would deliberately take a step the result of which would be the wholesale withdrawal of these belances balances.

SWISS BANKER AND EUROPEAN COMMISSION.

The Committee set up on the advice of the European Commission to consider the guarantee fund recommended by the Stress Conference met in Geneva. Herr Gottlieb Bachmann, president of the Swiss National Bank, was elected chairman.

RUSSO-SWISS BARTER TRADE.

A barter arrangement has been entered into between the Swiss Union of Cheese Exporters and Soviet Russia in respect of the exchange of fifty truckloads of cheese for Soviet benzine and anthracite.

anthracite. The whole question of the commercial rela-tions between Switzerland and the Soviet is shortly to be examined by a special committee of the Swiss Federal Council, under the chairman-ship of the Swiss President, M. Motta. Represen-tatives of the Swiss Federation of Engineering Industries will participate in the discussions.

SWISS BUDGET 1933.

The Swiss Budget for 1933 shows a deficit of $\pounds 2,820,000$, the receipts being estimated at $\pounds 14,840,000$ and expenditure at $\pounds 17,660,000$. The Finance Minister has proposed an increase of duty on petrol.

M. DINICHERT IN BERLIN.

Monsieur Paul Dinichert, the newly appointed Swiss Minister, has presented his credentials to President von Hindenburg.

LOCAL.

ZURICH.

Dr. Hans Steiner, Director of the Zoological Garden in Zurich, has retired from his post which he has held since 1925; he was an untiring worker for this institution, and his departure means a great loss for the town of Zurich.

Pastor Carl Arbenz has died in Wiedikon at the age of 59; he was for nearly 20 years con-nected with the community of Wiedikon where he enjoyed a great reputation. * ÷

From Zollikon comes the news of the death of M. Arnold Stahel-Mousson at the age of 69; he was a cotton manufacturer, and his business was one of the leading ones in Switzerland.

LONDON, NOVEMBER 5. 1932.

BERNE. Professor Julius Mai, of the Berne Univer-sity, one of the most noted chemists in Switzerland, has celebrated his seventieth birthday. Pro-fessor Mai is also well-known as a composer of operas and as the Choirmaster of the Berne Synagogue. *

M. Naegeli-Staehli, one of the best known Bernese Alpine guides, has died at the age of 66 vears.

The Federal Jodler competition will take place at Interlaken on Saturday and Sunday the 17/18th of June, 1933.

The canton of Bern suffers from a scarcity of clergymen, and many posts are vacant. *

Professor Dr. Oscar von Allmen of the University of Berne has died suddenly at the age of 34. Professor von Allmen was one of the youngest University Professors in Switzerland.

The Government of the canton of Berne pro-posed to the Grand Council an increase of 10 per cent. in income tax.

Rud. Schoch who made an attempt last June to shoot Federal Councillor Musy, has been found to be insane, being a native of St. Gall he will be interned in an asylum of the canton of St. Gall.

Ingenieur Vaterlaus, Manager of the Hasler A.G. in Berne and his wife, who were on their honeymoon, were the victims of a fatal accident, they were motoring from Rome to Terni when they collided at a level crossing with a train. Both were killed instantly.

BASLE.

Lieutenant Paul Böttcher, pilot of the military aerodrome Basel-Biosfelden, was severly injured when his machine crashed into a field near Augst. FRIBOURG.

M. Bertrand Schnetz, for many years editor of the "Démocrate" in Delsberg has died at the age of 58.

GENEVA.

The death is reported from Geneva of M. Maurice Turretini, a noted Swiss architect; many of the principal buildings at Geneva, such as the "Crédit Suisse," etc., were built after his plans.

Burglars entered one of the Post offices at Geneva and got away with an amount of 4,000f. VAUD.

Dr. Becker of Lausanne has been appointed Professor of surgery at the University of Lau-sanne in succession to the late Professor Henri Vulliet.

The cantonal government has voted a new credit amounting to 180,000f. to relieve unemployment, up to now altogether 530,000f. has been earmarked for this purpose.

TICINO.

Belloti, a former customs inspector as Director of the 4th customs district.

FOOTBALL.

October 30, 1932.	
NATIONAL LEAGUE.	
6 Biel	2
0 Chaux-de-Fonds	1

Lugan	o0 Chaux-de-Fonds
	1
Nordst	tern
Blue 8	Stars2 Young Boys
Lausa	nne4 Aarau
Zürich	0 Servette
) second	wwwwwwwwwwww
\$	CITY SWISS CLUB.
2	
5	PLEASE RESERVE
4	FRIDAY, NOVEMBER 25th
2	for the
5	ANNUAL BANQUET AND BALL

at the May Fair Hotel, Berkeley Square, W.1.

FIRST LEAGUE.

PRICE 3d.

FINDI LEAGUE,
Bözingen v. Solothur n postponed
Etoile Ch. de F4 Olten
Bern1 Cantonal1
Grenchen9 Montreux
Winterthur
Seebach
Locarno2 Luzern
Brühl1 Old Boys1
승규는 가슴을 가지 못했다. 이 가슴에 가지 않는 것을 하는 것이 가슴을 가지 않는 것이 가슴을 가지?

And so, without a single hitch, is the first half of the National League Championship com-pleted, according to plan. Grasshoppers and Young Boys are worthy leaders of their respective group

Here are the tables :

Group 1.		
	Goals	
P. W. D. L.	F. A.	Pts.
$7 \ 6 \ 1 \ 0$	32 14	13
$7 \ 4 \ 2 \ 1$	23 19	10
$7 \ 4 \ 0 \ 3$	14 11	8
7 3 1 3	$12 \ 11$	7
7 3 0 4	$18 \ 16$	6
$7 \ 3 \ 0 \ 4$	16 22	6
$7 \ 2 \ 1 \ 4$	10 12	5
7 0 1 6	9 29	1
Group 2.		
· · ·	Goals	
P. W. D. L.	F. A.	Pts.
$7 \ 6 \ 1 \ 0$	23 - 6	13
$7 \ 5 \ 1 \ 1$	15 - 8	11
	10 - 7	10
	16 - 7	8
$7 \ 2 \ 3 \ 2$	15 9	7
$7 \ 1 \ 1 \ 5$	7 13	3
$7 \ 1 \ 1 \ 5$	10 22	3
7 0 1 6	7 31	1
	$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$	$\begin{array}{cccccccccccccccccccccccccccccccccccc$

Next Sunday we shall meet (and beat?) Sweden in Basel. On the 13th November : Second Round in "Swiss Cup" and on the 20th the official start of the Challenge National. In the First League, that uneven number (9) per group proves a nuisance, as will be apparent from the appended League Tables.

Group WEST.

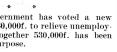
	oroup windsi.		
		Goals	
	P. W. D. L.	F. A.	Pts.
Grenchen	7 7 0 0	27 - 6	14
Bern	7 6 0 1	23 9	12
Racing	7 5 0 2	22 18	10
Etoile	$6\ 4\ 0\ 2$	$11 \ 10$	8
Cantonal	$7 \ 3 \ 0 \ 4$	$12 \ 13$	6
Olten	$8 \ 2 \ 0 \ 6$	17 27	
Bözingen	$6\ 1\ 0\ 5$	10 16	2
Solothurn	$6\ 1\ 0\ 5$	8 15	2
Montreux	$6\ 1\ 0\ 5$	8 24	$egin{array}{c} 4 \\ 2 \\ 2 \\ 2 \end{array}$
	Group EAST.		
		Goals	
	P. W. D. L.	F. A.	Pts.
Locarno	$7 \ 4 \ 2 \ 1$	26 14	10
Brühl	$8 \ 3 \ 3 \ 2$	13 10	9
Winterthur	$7 \ 3 \ 2 \ 2$	13 13	8
Bellinzona	$egin{array}{ccccccc} 7 & 3 & 2 & 2 \ 7 & 3 & 2 & 2 \end{array}$	17 18	8
St. Gallen	$6\ 3\ 1\ 2$	12 9	$\frac{7}{7}$
Seebach	$6\ 3\ 1\ 2$	$14 \ 12$	7
Luzern	7 2 3 2	$15 \ 15$	7
Old Boys	7 1 2 4	11 15	4
Oerlikon	7 0 2 5	7 22	2

Grenchen again maintained their unbeaten certificate. Bern and Racing are lying in wait to take advantage of any slip on the part of the

to take advantage of any slip on the part of the leader. In Group "East" the struggle becomes more and more lively. Locarno still lead, but losing 3 points in their last 2 matches and at home to boot, is ominous. Bellinzona slips from second to fourth place and Winterthur jump from sixth to third, Brühl now being second. Yet a draw at home against lowly Old Boys is, well, just rotten ! St. Gall were not engaged and if they were to win their remaining matches in Seebach and Bel-linzona there might be a chance of their making history. We are rather a long way removed to get a clear view of the playing strength of the various clubs. But so much is clear : the two St. Gall — clubs are building up a bewildering tradi-tion of raising the hopes of their supporters and, when least expected, confounding them ! I always said so: they are as puzzling and disappointing said so: they are as puzzling and disappointing as Chelsea!

INTERNATIONALS.

The last game in the "Europa Cup" was settled on 28th October in Prague, when Czecho Slovakia defeated Italy by 2 goals to 1. Thereby Austria became winners of this competition. In Budapest, Hungary beat Germany by 2 :1. *M.G.*



Basel

The Federal Council has appointed M. Max